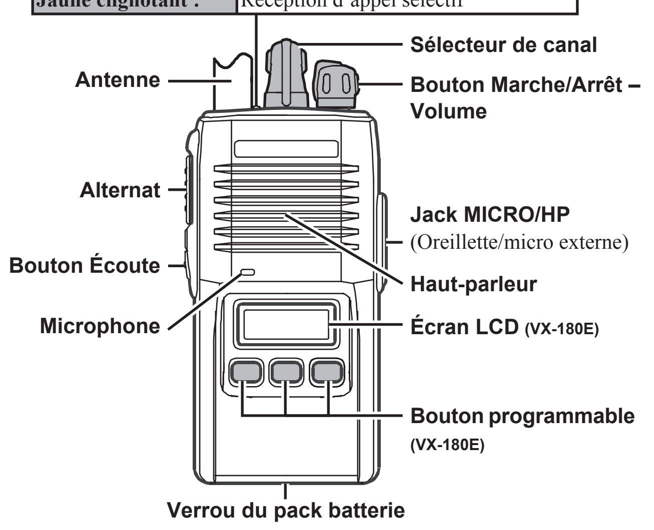


VX-160E/-180E
Manuel d'utilisation

Commandes & Connecteurs

Voyant LED

Vert fixe :	Fonction Écoute activée
Vert clignotant :	Canal occupé (ou SQL désactivé)
Rouge fixe :	Émission
Rouge clignotant :	Le niveau de la batterie est bas.
Jaune clignotant :	Réception d'appel sélectif

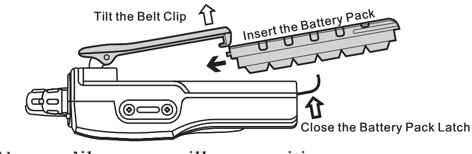


EC037N370

Avant de commencer

Installation et dépose du pack d'alimentation

❒ Pour installer le pack batterie, tenez la radio dans la main gauche avec la paume sur le haut-parleur et votre pouce sur le dessus de la pince de ceinture. Insérez la batterie dans son compartiment au dos de la radio, en penchant la pince de ceinture vers l'extérieur. Fermez le verrou du compartiment jusqu'à ce qu'il se verrouille en position avec un « clic ».



❒ Pour retirer le pack batterie, éteignez votre radio et enlevez l'étui de protection. Ouvrez le verrou du pack batterie à la partie inférieure de la radio. Faites glisser la batterie vers le bas et vers l'extérieur de la radio tout en maintenant la pince de ceinture.

> *Attention !*
> ***Ne pas tenter d'ouvrir un pack Lithium-Ion rechargeable, car il peut exploser s'il est accidentellement court-circuité.***

Indication de charge faible

❒ Comme le pack batterie se vide pendant l'utilisation de la radio, la tension électrique diminue progressivement. Lorsque la charge disponible est faible, vous pouvez utiliser un pack batterie récemment rechargé et recharger le pack vide. Le voyant **TX/OCCUPÉ** situé au sommet de la radio clignote en ***rouge*** lorsque la charge électrique est insuffisante. En outre, sur la **VX-180E**, l'icône « ▭ » (Batterie) est affichée à l'écran.

❒ Éviter de recharger souvent vos batteries sans les vider parce que cela diminue leur capacité de charge. Nous vous conseillons de garder en réserve un pack batterie chargé pour pouvoir utiliser la totalité de la charge de la première batterie (cette méthode permet de vider les batteries et prolonge à long terme leur capacité).

Fonctionnement

Étapes préliminaires

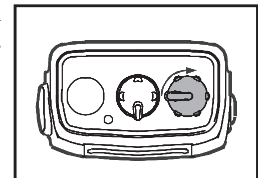
❒ Installez un pack batterie chargé dans la radio, comme expliqué précédemment.

❒ Vissez l'antenne fournie au jack d'antenne. Ne tentez jamais d'utiliser une radio si l'antenne n'est pas correctement connectée.

❒ Si vous utilisez un microphone/haut-parleur, il est conseillé de ne pas le connecter sans être familiarisé avec le fonctionnement de base du **VX-160E/-180E**.

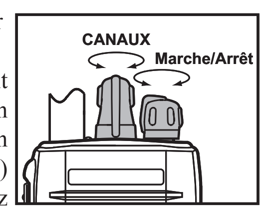
Guide d'utilisation rapide

❒ Sur la face supérieure, tournez le bouton **Marche/Arrêt** – Volume dans le sens horaire pour allumer votre radio.

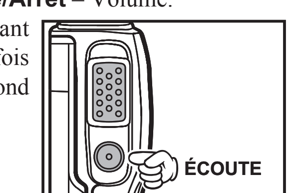


❒ Sur la face supérieure, tournez le sélecteur de **canal** pour choisir le canal requis.

❒ Réglez le niveau du volume en tournant le bouton **Marche/Arrêt** – Volume. En l'absence de signal, maintenez le bouton **ÉCOUTE** (le plus bas sur le côté gauche) pendant plus de 1,5 seconde. Vous pouvez ainsi entendre le bruit de fond et l'utiliser comme référence pour régler le niveau audio avec le bouton **Marche/Arrêt** – Volume.



❒ Maintenez le bouton **ÉCOUTE** pendant plus de 1,5 seconde (ou appuyez deux fois sur ce bouton) pour éliminer le bruit de fond et reprendre l'écoute normale.



❒ Pour émettre, maintenez l'**Alternat**. Parlez d'une voix normale dans le microphone (situé derrière la grille dans le coin inférieur gauche du panneau avant). Pour revenir en mode de réception, relâchez l'**Alternat**.



⚠ **N'utilisez jamais la radio sans avoir connecté une antenne.**

❒ Si un microphone/haut-parleur est disponible, retirez la protection en plastique et les deux vis de fixation situées sur le côté droit de la radio. Insérez le connecteur du microphone/haut-parleur dans le jack **MIC/HP**. Fixez ce connecteur à l'aide des vis fournies avec le microphone/haut-parleur. Pendant la réception, tenez la grille du haut-parleur à proximité de votre oreille. Pour émettre, appuyez sur l'**Alternat** situé sur le microphone/haut-parleur, comme vous le feriez avec l'**Alternat** de la radio.

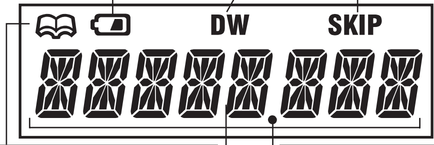
Remarque : Conservez la protection en plastique et les deux vis de fixation. Elles doivent être remises en place sur le jack de la radio lorsque le microphone/haut-parleur accessoire n'est pas utilisé.

Icônes & indicateurs (VX-180E uniquement)

Cet indicateur confirme que la Double Écoute est activée (DW pour Dual Watch).

Cette icône de batterie faible est affichée lorsque la tension d'alimentation fournie par la batterie est trop faible pour assurer un fonctionnement normal.

Cet indicateur confirme que ce canal sera ignoré pendant le balayage.



Cet indicateur confirme que le décodeur 2 tons ou 5 tons est activé.

Cet indicateur est affiché à chaque pause du balayage.

Affichage inversable alphanumérique à 8 caractères

⚠ AVIS IMPORTANT ⚠

❍ **Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous familiariser avec les fonctions de ce terminal radio.**
❍ **N'utilisez jamais la radio sans avoir connecté une antenne.**
❍ **Pour émettre, tenez votre radio verticalement en plaçant le microphone entre 2,5 et 5 cm de la bouche. L'antenne doit toujours être à plus de 2,5 cm de votre tête.**
❍ **Le temps total d'émission de la radio ne doit pas dépasser 50% du temps de fonctionnement dans une configuration normale avec alternat. Par conséquent, vous ne devez PAS émettre pendant plus de 50% du temps total d'utilisation de la radio. Si cette règle n'est pas respectée, vous vous exposez à un dépassement de l'exposition aux fréquences électromagnétiques telle que définie par la norme de sécurité. La radio émet lorsque le voyant LED rouge (situé au sommet de la radio) est allumé. Vous pouvez déclencher l'émission en appuyant sur le bouton Alternat ou avec un micro-casque VOX, si la radio permet d'utiliser cet accessoire.**
❍ **Vous devez toujours utiliser un pack batterie agréé par Vertex Standard.**
❍ **Il existe un risque d'explosion si la batterie est remplacée par une autre d'un type inadapté. Évacuez les batteries usagées conformément aux instructions.**
❍ **La charge de la batterie doit être réalisée à une température ambiante comprise entre 0 °C et +45 °C. Toute opération de charge à des températures supérieures ou inférieures à cette gamme peut détériorer le pack d'alimentation.**
❍ **Le pack d'alimentation ne doit pas être exposé à des températures excessives, telles que le soleil, le feu ou autres sources de chaleur.**
❍ **Vous devez toujours utiliser des accessoires agréés par Vertex Standard. Vertex Standard ne peut pas être tenu responsable de dégâts ou d'accidents potentiels, tels que fuite, incendie, explosion des batteries, etc., provoqués par le mauvais fonctionnement d'un accessoire non-agréé par Vertex Standard.**
❍ **Pendant les émissions, la radio génère de l'énergie électromagnétique sous forme de fréquences radio. Cette radio est conçue et classée pour être exclusivement utilisée dans un contexte professionnel. Par conséquent, elle doit uniquement être utilisée dans le cadre d'une activité professionnelle et par des personnes conscientes des risques et des méthodes requises pour réduire ces risques. Cette radio n'est pas destinée à être utilisée par des membres du grand public dans un environnement non-contrôlé.**

VERTEX STANDARD CO., LTD.
4-8-8 Nakameguro, Meguro-Ku, Tokyo 153-8644, Japan

VERTEX STANDARD
US Headquarters
10900 Walker Street, Cypress, CA 90630, U.S.A.

YAESU UK LTD.
Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.

VERTEX STANDARD HK LTD.
Unit 5, 20/F., Seaview Centre, 139-141 Hoi Bun Road,
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

VERTEX STANDARD (AUSTRALIA) PTY., LTD.
Normanby Business Park, Unit 14/45 Normanby Road
Notting Hill 3168, Victoria, Australia

Évacuation des Équipements Électriques et Électroniques

Tout produit portant le symbole de la poubelle barrée ne doit pas être évacué avec les ordures ménagères. Tout équipement électrique ou électronique doit être recyclé par un service conçu pour cette catégorie de produits et leurs déchets. Dans les pays de l'UE, vous devez contacter votre fournisseur local ou un centre de réparation pour obtenir des informations sur le système d'évacuation des déchets électroniques et électriques disponible dans leur pays.

Avertissement !

Cette radio ne contient aucun composant réparable par l'utilisateur. Toutes les opérations de maintenance doivent être confiées à un revendeur agréé par VERTEX STANDARD. Pour obtenir des informations sur l'installation d'accessoires optionnels, adressez-vous à votre revendeur VERTEX STANDARD.

Boutons de fonction

Les radios **VX-180E** sont dotées de boutons programmables [**A**], [**B**], [**C**]. Les **VX-160E** et **VX-180E** disposent de bouton programmables **ÉCOUTE**. Les boutons **programmables** peuvent être personnalisés (réglés pour contrôler d'autres fonctions) par votre revendeur **VERTEX STANDARD** qui effectue la programmation requise pour répondre à vos besoins de communication/de réseau. Les caractéristiques de la programmation de ces boutons sont illustrées ci-dessous. Leurs fonctions sont expliquées au chapitre suivant. Pour plus d'informations, consultez votre revendeur **VERTEX STANDARD**.

Pour votre référence, cochez la case correspondant à chaque fonction attribuée à un bouton **programmable** de votre radio, et conservez ce document.

Function	Soft Key							
	[A]		[B]		[C]		MONITOR Key	
	Press	Press and Hold	Press	Press and Hold	Press	Press and Hold	Press	Press and Hold
None								
Monitor								
Squelch off								
Low Power								
Lock*								
Lamp*								
Channel Up*								
Channel Down*								
Scan								
Follow-me Scan								
Dual Watch								
Talk Around								
Add/Del*								
Reset								
Speed Dial								
TX Save Off								
Call 1								
Call 2								
Call 3								
Code Select*								
Code Up*								
Code Down*								
Emergency	—		—		—		—	
Group**								

* VX-180E only
** 32 Channel Version only

Accessoires & Options

FNB-83	Batterie Ni-MH 7,2 V - 1400 mAh
FBA-25A	Étui pour batteries alcalines
CD-30	Chargeur de bureau
PA-38C	Adaptateur CA 230 V
PA-38U	Adaptateur CA 230 V
MH-45B4B	Microphone – haut-parleur
MH-37A4B	Oreillette avec microphone
VC-25	Oreillette avec micro VOX
ATV-8A	Antenne VHF – Stubby (134 -151 MHz)
ATV-8B	Antenne VHF – Stubby (150 - 163 MHz)
ATV-8C	Antenne VHF – Stubby (161 - 174 MHz)
ATV-6XL	Antenne VHF (134 - 174 MHz, non syntonisée)
ATU-6A	Antenne UHF (410~430 MHz)
ATU-6C	Antenne UHF (440~470 MHz)
CT-42	Câble de programmation PC
CT-27	Câble de programmation poste à poste
CT-106	Câble de programmation (pour FIF-10A)
CE51	Logiciel de programmation

Description des fonctions

Monitor (Écoute)
Appuyez sur le bouton **programmable** attribué pour désactiver momentanément le squelch par tonalité (pour le mode 5 tons, adressez-vous à votre revendeur Vertex Standard).

Squelch off (Squelch désactivé)
Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** attribué pour ouvrir le Squelch et entendre le bruit de fond (audio activé).
Vous entendez le bruit de fond ou les signaux entrants indépendamment de la présence d'une tonalité correspondante dans le signal.
Maintenez le bouton **programmable** attribué pendant plus d'une seconde pour désactiver le Squelch par tonalité et le bruit de fond. Appuyez sur (ou maintenez) une fois de plus le bouton **programmable** attribué pendant plus d'une seconde (ou appuyez deux fois) pour retrouver le fonctionnement normal (silencieux) du Squelch par tonalité/bruit.

Low Power (Puissance basse)
Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** attribué pour mettre la radio en mode Émission à puissance basse afin de prolonger la durée d'utilisation de la batterie. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour revenir au mode Puissance haute lorsque l'environnement de communication exige plus de puissance (présence d'obstacles ou nécessité d'une portée plus longue).

Lock (Verrouillé)
Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** attribué pour verrouiller les boutons **programmable**s (sauf les boutons Urgence, Verrouillage, Écoute). Cela permet de désactiver les boutons [**A**], [**B**], [**C**] et **Écoute**, et donc d'éviter des modifications accidentelles des réglages.

Lamp (Lampe)
Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** attribué pour allumer l'écran pendant cinq secondes.

Channel Up (Canal Haut)
Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** attribué pour sélectionner le canal suivant dans la liste.

Channel Down (Canal Bas)
Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** attribué pour sélectionner le canal précédent dans la liste.

Scan (Balayage)
La fonction de balayage permet de surveiller plusieurs signaux programmés dans la radio. Pendant le balayage, la radio vérifie sur chaque canal la présence d'un signal et s'arrête sur un canal lorsque ce signal est détecté.

❒ Pour lancer le balayage :
  Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** attribué.
  La fonction de balayage écoute les canaux pour détecter les canaux actifs. Dès qu'une communication en cours est détectée, la radio pause brièvement le balayage.

❒ Pour arrêter le balayage :
  Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** attribué.
  La radio revient sur le canal indiqué par le sélecteur de **canal**.

Follow-me Scan (Balayage Suivez-moi)
La fonction de balayage « Suivez-moi » permet de vérifier régulièrement l'activité sur un canal prioritaire spécifié par l'utilisateur en plus du balayage normal des autres canaux. Si les canaux 1, 3 et 5 (sur les huit canaux disponibles) sont les seuls à être couverts par le balayage, vous pouvez en plus définir le canal comme « Canal prioritaire défini par l'utilisateur » grâce à la fonction Suivez-moi.
Appuyez sur le bouton **programmable** attribué pour activer la fonction Suivez-moi. Ensuite, avec le sélecteur de **canal**, sélectionnez le canal qui sera le « Canal prioritaire défini par l'utilisateur ». Lorsque le balayage s'arrête sur un canal actif, le « Canal prioritaire défini par l'utilisateur » sera automatiquement contrôlé à un intervalle de quelques secondes.

Dual Watch (Double Écoute)
La fonction Double Écoute est similaire à la fonction Balayage, sauf qu'elle n'écoute que deux canaux spécifiques, à savoir : le canal courant et le canal prioritaire.

❒ Pour lancer la fonction Double Écoute :
  Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** attribué.
  La fonction Double Écoute surveille les deux canaux et dès qu'une communication en cours est détectée, la radio pause brièvement l'écoute.

❒ Pour arrêter la fonction Double Écoute :
  Appuyez sur le bouton **programmable** attribué.
  La radio revient sur le canal indiqué par le sélecteur de canal.

Talk Around (Mode Direct)
Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** attribué pour activer le mode Direct si votre radio fonctionne actuellement sur un système de canaux en duplex (utilisant un relais dont les fréquences d'émission et de réception sont différentes). Le mode Direct permet de ne plus utiliser le relais et de communiquer directement avec un terminal situé à proximité. Ce mode de fonctionnement n'a aucun effet si votre radio communique déjà sur un canal non duplex, c'est-à-dire lorsque les fréquences d'émission et de réception sont identiques.
En outre, votre revendeur peut avoir programmé des fréquences de relais et de mode Direct sur deux canaux adjacents, afin de faciliter cette utilisation. Dans ce cas, le bouton **programmable** peut servir à activer/désactiver une des autres fonctions préprogrammées.

Add/Del (Ajouter/Supprimer)
La fonction Ajouter/Supprimer permet à l'utilisateur de personnaliser la liste de canaux à balayer.
Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** attribué pour supprimer ou rétablir le canal actuel dans votre liste de balayage.
Lorsque vous supprimez un canal actuel dans la liste de balayage, le message « **Skip** » (Ignorer) est affiché à l'écran après avoir appuyé sur le bouton **programmable** attribué. Lorsque vous rétablissez un canal actuel dans la liste de balayage, le message « **Skip** » (Ignorer) n'est plus affiché.

Reset (Réinitialiser)
Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** attribué pour réinitialiser le système de signalisation séquentielle 2 tons ou 5 tons.

Speed Dial (Numérotation rapide)
Votre revendeur peut avoir préprogrammé sur votre radio des listes de numéros de téléphone pour la fonction de numérotation rapide.
Pour composer un numéro, il suffit d'appuyer sur (ou de maintenir) le bouton **programmé** pour activer la numérotation rapide. Vous entendez dans le haut-parleur les tonalités DTMF émises.

TX Save Off (Désactiver l'économiseur de batterie TX)
Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** attribué pour désactiver l'économiseur de batterie (Émission puissance basse) si votre environnement de communication nécessite constamment une puissance d'émission haute.
L'économiseur de batterie permet de prolonger la durée de la batterie en réduisant la puissance d'émission lorsque votre radio reçoit un signal très fort d'un terminal ou d'une station apparemment proche. Dans d'autres circonstances, l'émission de votre radio risque de ne pas être correctement entendue par vos interlocuteurs, et une puissance haute peut donc être constamment nécessaire.

Call 1 (Appel 1)
Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** attribué pour envoyer la salve séquentielle 5 tons qui est programmée pour le canal actuel.

Call 2 / 3 (Appel 2 / 3)
Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** attribué pour envoyer la salve séquentielle 5 tons programmée.

Code Select (Sélectionner Code)
Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** attribué pour confirmer le paramétrage de la salve séquentielle 5 tons.
Pendant le paramétrage de la salve séquentielle, appuyez sur (ou maintenez) ce bouton pour mettre le curseur sur le caractère suivant.

Code Up (Code Haut)
Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** attribué pour sélectionner le code de pager suivant dans le système de signalisation séquentielle 5 tons.
Pendant le paramétrage de la salve séquentielle, appuyez sur (ou maintenez) ce bouton pour mettre le curseur sur le caractère suivant.

Code Down (Code Bas)
Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** attribué pour sélectionner le code de pager précédent dans le système de signalisation séquentielle 5 tons.
Pendant le paramétrage de la salve séquentielle, appuyez sur (ou maintenez) ce bouton pour mettre le curseur sur le caractère précédent.

Emergency (Urgence)
Les radios **VX-160E/-180E** intègrent une fonction Urgence qui permet d'alerter d'autres utilisateurs du système écoutant la même fréquence que celle du canal sélectionné sur votre radio. Pour plus d'informations, consultez votre revendeur VERTEX STANDARD.

Group (Groupe) (modèles à 32 canaux uniquement)
Les **modèles à 32 canaux** permettent d'organiser les canaux en deux groupes (Groupe A : Canal 1 à Canal 16, Groupe B : Canal 17 à Canal 32).
Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** attribué pour sélectionner le groupe de canaux A ou B.



Radio Communications
YAESU EUROPE B.V.
P.O. Box 75525 • 1118 ZN Schiphol • The Netherlands
Tel +31 20 500 52 70 Fax +31 20 500 52 78

Declaration of Conformity

Nr. YE-DOC-2202-01A

We, the undersigned,

Company:	Yaesu Europe B.V.
Address, City:	1118 ZN Schipol
Country:	The Netherlands
Phone number:	(+31)-20-500-52-70
Fax number:	(+31)-20-500-52-78

certify and declare under our sole responsibility that the following equipment:

Type of Equipment:	FM Transceiver
Brand Name:	VERTEX STANDARD
Model Number:	VX-160EV, VX160EU, VX-180EV and VX-180EU
Manufacturer:	Vertex Standard Co., Ltd.
Address of Manufacturer:	4-8-8 Nakameguro Meguro-ku, Tokyo 153-8644, Japan

EU / EFTA member states intended for use:
EU: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, The Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, United Kingdom
EFTA: Iceland, Liechtenstein, Norway, Switzerland
Member states with restrictive use:
None

is tested to and conforms to the essential requirements for protection of health and the safety of the user and any other person and ElectroMagnetic Compatibility, as included in following standards:

Applicable Standard: EMC Standard: ETS 300 279 (1997)
Safety Standard: EN 60065 (1998)
Radio Standard: ETS 300 086 (1991)

and therefore complies to the essential requirements and provisions of the Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the council of March 9, 1999 on Radio equipment and Telecommunication Terminal Equipment and the mutual recognition of their conformity and with the provisions of Annex IV (Conformity Assessment procedure referred to in article 10)

The following Notified Bodies have been consulted in the Conformity Assessment procedure:

Name of Notified Body:	TNO Certificate B.V.
Address:	PO Box 15, 9822 ZG Niekerk, The Netherlands
Notified Body number:	0336

The technical documentation as required by the Conformity Assessment procedures is kept at the following address:

Company:	Yaesu Europe B.V.
Address:	1118 ZN Schiphol, The Netherlands

Technical Construction File: Issued by Vertex Standard Co., Ltd., Tokyo, Japan
File No. QA930123 / 19th February, 2002

Drawn up in : Schiphol, The Netherlands
Date : 22 Feb. 2002

Name and position : C. A. Hazeu, Manager

Précautions d'utilisation

Cette radio utilise des fréquences qui ne sont pas libres en règle générale. Pour l'attribution de fréquences, vous devez déposer une demande de licence à l'organisme régulateur du spectre des fréquences de votre pays ou région. Avant utilisation, contactez votre fournisseur ou revendeur pour faire régler votre radio sur la gamme de fréquences attribuée.

Liste des pays d'utilisation				
AUT	BEL	BGR	CYP	CZE
DEU	DNK	ESP	EST	FIN
FRA	GBR	GRC	HUN	IRL
ITA	LTU	LUX	LVA	MLT
NLD	POL	PRT	ROU	SVK
SVN	SWE	CHE	ISL	LIE
NOR				

CE0336ⓘ